

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ

ISSN 2073-6681

**ВЕСТНИК**  
ПЕРМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

**2013**  
Выпуск 3



# РОССИЙСКАЯ И ЗАРУБЕЖНАЯ ФИЛОЛОГИЯ





### Международный редакционный совет

*Александрова О. В.*, д. филол. н., проф. (Россия, МГУ)  
*Балина М.*, д-р, проф. (США, ун-т Иллинойс Везлиан)  
*Богданова-Бегларян Н. В.*, д. филол. н., проф. (Россия, СПбГУ)  
*Брузгене Р.*, д-р, доц. (Литва, Институт литовской литературы и фольклора ЛАН)  
*Вендина Т. И.*, д. филол. н., проф. (Россия, Москва, Институт славяноведения РАН)  
*Виноградов В. А.*, д. филол. н., член-корр. РАН (Россия, Москва, Институт языкознания РАН)  
*Войтак М.*, д-р, проф. (Польша, Люблинский ун-т)  
*Гергиевская-Яковлева Л.*, д-р, проф. (Македония, Скопье, Институт македонской литературы)  
*Ерофеева Т. И.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Кожина М. Н.*, д. филол. н., засл. проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Котельников В. А.*, д. филол. н., проф. (Россия, СПб., Институт русской литературы РАН)  
*Краузе М.*, д-р, проф. (Германия, ун-т Гамбурга, Институт славистики)  
*Левицкий Ю. А.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГППУ)  
*Мызников С. А.*, д. филол. н., проф. (Россия, СПб., Институт лингвистических исследований РАН)  
*Павлова А. В.*, д-р, проф. (Германия, Вальдорфский ун-т)  
*Полякова Е. Н.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Ристовский Б.*, д-р, проф., акад. Македонской академии наук и искусств (Македония, Скопье)  
*Рут М. Э.*, д. филол. н., проф. (Россия, УрГУ)  
*Савкина И.*, д-р, проф. (Финляндия, ун-т Тампере)  
*Саксена Р.*, д-р, проф. (Индия, ун-т Дели)  
*Спивак Р. С.*, д. филол. н., проф. (Россия, ПГНИУ)  
*Ушакова О. М.*, д. филол. н., доц. (Россия, ТюменГУ)  
*Фэвр-Дюпэгр А.*, д-р, доц. (Франция, ун-т Пуатье)

### Редакционная коллегия

<i>Бочкарёва Н. С.</i> (гл. ред.), д. филол. н., проф.	<i>Кондаков Б. В.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Русинова И. И.</i> (зам. гл. ред.), к. филол. н., доц.	<i>Кочкарева И. В.</i> , к. филол. н., доц.
<i>Абашев В. В.</i> , д. филол. н., доц.	<i>Кушнина Л. В.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Абашева М. П.</i> , д. филол. н., проф.	<i>Мишланов В. А.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Алексеева Л. М.</i> , д. филол. н., проф.	<i>Мышкина Н. Л.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Арустамова А. А.</i> , д. филол. н., доц.	<i>Нестерова Н. М.</i> , д. филол. н., доц.
<i>Баженова Е. А.</i> , д. филол. н., доц.	<i>Овчинникова И. Г.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Боронникова Н. В.</i> , к. филол. н., доц.	<i>Петрова Н. А.</i> , д. филол. н., доц.
<i>Братухин А. Ю.</i> , к. филол. н., доц.	<i>Подюков И. А.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Бурдина С. В.</i> , д. филол. н., проф.	<i>Проскурнин Б. М.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Данилевская Н. В.</i> , д. филол. н., доц.	<i>Серова Т. С.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Дускаева Л. Р.</i> , д. филол. н., доц.	<i>Фоминых Т. Н.</i> , д. филол. н., проф.
<i>Ерофеева Е. В.</i> , д. филол. н., доц.	<i>Шутёмова Н. В.</i> , к. филол. н., доц.

Адрес редакции: 614990, г.Пермь, ул.Букирева, 15. E-mail: [langlit2009@mail.ru](mailto:langlit2009@mail.ru)

Сайт журнала: <http://www.rfp.psu.ru>

Журнал зарегистрирован в Федеральной службе по надзору в сфере связи и массовых коммуникаций

Свидетельство о регистрации средства массовой информации: ПИ №ФС77-35029 от 20 января 2009 г.

---

**International Editorial Board**

- Olga Aleksandrova* (Russia, Moscow State University)  
*Marina Balina* (USA, Illinois Wesleyan University)  
*Natalya Bogdanova-Beglarian* (Russia, St.-Petersburg State University)  
*Rūta Brūzgienė* (Lithuanian Academy of Science, Institute of Lithuanian Literature and Folklore)  
*Tatyana Vendina* (Russian Academy of Science, Moscow, Institute of Slavonic Studies)  
*Victor Vinogradov* (Russian Academy of Science, Moscow, Institute of Linguistics)  
*Maria Voytak* (Poland, Lublin University)  
*Loreta Georgievska-Jakovleva* (Macedonia, Skopje, Institute of Macedonian Literature, University St. Cyril and Methodius)  
*Tamara Erofeeva* (Russia, Perm State National Research University)  
*Margarita Kozhina* (Russia, Perm State University)  
*Vladimir Kotelnikov* (Russian Academy of Science, St.-Petersburg, Institute of Russian Literature)  
*Marion Krause* (Germany, University of Hamburg, Institute of Slavonic Studies)  
*Yuriy Levitzkiy* (Russia, Perm State Humanitarian-Pedagogical University)  
*Sergey Myznikov* (Russian Academy of Science, St.-Petersburg, Institute of Linguistics Studies)  
*Anna Pavlova* (Germany, Walldorf University)  
*Elena Polyakova* (Russia, Perm State National Research University)  
*Blaze Ristovski* (Macedonian Academy of Science and Art, Skopje)  
*Mary Rut* (Russia, Ural State University)  
*Ranjana Sxaena* (India, University of Delhi)  
*Irina Savkina* (Finland, University of Tampere)  
*Rita Spivak* (Russia, Perm State National Research University)  
*Olga Ushakova* (Russia, Tumen State University)  
*Anne Faivre Dupaigne* (France, Université de Poitiers)

**Perm Editorial Board**

- Nina Bochkareva* – Editor-in-Chief  
*Irina Rusinova* – Associate Editor  
*Vladimir Abashev* (Perm State National Research University)  
*Marina Abasheva* (Perm State Humanitarian-Pedagogical University)  
*Larisa Alekseeva* (Perm State National Research University)  
*Anna Arustamova* (Perm State National Research University)  
*Elena Buzenova* (Perm State National Research University)  
*Natalya Boronnikova* (Perm State National Research University)  
*Alexander Bratukhin* (Perm State National Research University)  
*Svetlana Burdina* (Perm State National Research University)  
*Natalya Danilevskaya* (Perm State National Research University)  
*Liliya Duskaeva* (St.-Petersburg State University)  
*Elena Erofeeva* (Perm State National Research University)  
*Boris Kondakov* (Perm State National Research University)

- Irina Kochkareva* (Perm State National Research University)  
*Ludmila Kushnina* (Perm National Research Polytechnic University)  
*Valerij Mishlanov* (Perm State National Research University)  
*Nelly Myshkina* (Perm National Research Polytechnic University)  
*Natalya Nesterova* (Perm National Research Polytechnic University)  
*Irina Ovchinnikova* (Perm State National Research University)  
*Natalya Petrova* (Perm State Humanitarian-Pedagogical University)  
*Ivan Podukov* (Perm State Humanitarian-Pedagogical University)  
*Boris Proskurnin* (Perm State National Research University)  
*Tamara Serova* (Perm National Research Polytechnic University)  
*Tatyana Fominykh* (Perm State Humanitarian-Pedagogical University)  
*Natalya Shutemova* (Perm State National Research University)

СОДЕРЖАНИЕ

**ЯЗЫК, КУЛЬТУРА, ОБЩЕСТВО**

<b>Ерофеева Е. В.</b> (Россия, Пермь) ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ ПЕРМСКОГО КРАЯ: ОСОБЕННОСТИ РУССКОЙ СПОНТАННОЙ РЕЧИ И МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.....	7
<b>Подюков И. А., Свалова Е. Н.</b> (Россия, Пермь) ОБРАЗ ВОЙНЫ В НАРОДНОМ ПРЕДСТАВЛЕНИИ (по диалектным и фольклорным материалам Прикамья конца XX – начала XXI в.).....	17
<b>Русинова И.И.</b> (Россия, Пермь) ВОСПРИЯТИЕ «ЧУЖОГО» И «ПРОФЕССИОНАЛА» КАК КОЛДУНА, ЗНАХАРЯ (по данным «Словаря демонологической лексики Пермского края. Часть 1. Люди со сверхъестественными свойствами»).....	28
<b>Бакланова И. И.</b> (Россия, Пермь) СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ДИАЛОГИЧНОСТИ В РЕЧИ ДИАЛЕКТНОСИТЕЛЕЙ (на материале русской речи жителей Коми-Пермяцкого округа).....	35
<b>Боброва М. В.</b> (Россия, Пермь) СОЧЕТАНИЯ ТИПА <i>ЛИ ЧЁ ЛИ</i> В РУССКОЙ И <i>ЛИ МЫЙ ЛИ</i> В КОМИ-ПЕРМЯЦКОЙ ДИАЛЕКТНОЙ РЕЧИ ПЕРМСКОГО КРАЯ.....	40
<b>Лобанова А. С.</b> (Россия, Пермь) ОСНОВНЫЕ СПОСОБЫ НОМИНАЦИЙ НАСЕКОМЫХ В КОМИ-ПЕРМЯЦКОМ ЯЗЫКЕ.....	48
<b>Утева Л. В.</b> (Россия, Пермь) К ИСТОРИИ ИЗУЧЕНИЯ ТЕРМИНОЛОГИИ РОДСТВА В КОМИ-ПЕРМЯЦКОМ ЯЗЫКЕ.....	53
<b>Данилевская Н. В., Ху Сяосюэ</b> (Россия, Пермь) «УСПЕШНАЯ ЖЕНЩИНА» В РУССКОЙ И КИТАЙСКОЙ КАРТИНЕ МИРА (к вопросу о динамике языка в меняющемся мире).....	60
<b>Чэнь Шуан</b> (КНР, Цзинань) КИТАЙСКИЕ ИДИОМЫ (ЧЭНЬЮЙ 成语) КАК КОМПОНЕНТ СОДЕРЖАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ.....	69
<b>Яковлева Е. Л.</b> (Тайвань) <i>НЕ ОПУСКАЙ –S!</i> : ОСНОВНАЯ ГРАММАТИЧЕСКАЯ ОШИБКА КИТАЙЦЕВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ.....	76
<b>Бадрызлова Ю. Г., Керимов Р. Д., Шехтман Н. Г.</b> (Россия, Екатеринбург, Кемерово) ОСНОВНЫЕ МЕТОДЫ И ПРИНЦИПЫ СОЗДАНИЯ РУССКОЯЗЫЧНОГО КОРПУСА КОНЦЕПТУАЛЬНОЙ МЕТАФОРЫ: ОПЫТ РАЗМЕТКИ С ПРИМЕНЕНИЕМ ИНСТРУМЕНТА BRAT.....	82
<b>Орлова О. Ю.</b> (Россия, Екатеринбург) ФОНЕТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЗИТЕЛЬНОСТИ В ЯЗЫКЕ И ТЕКСТЕ: СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПОДХОДЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ.....	93
<b>Каджая Л. А.</b> (Россия, Пермь) КОММУНИКАТИВНЫЕ ФРАГМЕНТЫ И КОНТУРЫ ВЫСКАЗЫВАНИЯ КАК КОНСТИТУЕНТЫ РЕЧЕВОГО ЖАНРА.....	100

Шутёмова Н. В. (Россия, Пермь) «ПОЭТИЧНОСТЬ» И «ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЖАНР»: К ВОПРОСУ О СООТНОШЕНИИ ПОНЯТИЙ.....	107
--	-----

Сафонова М. А. (Россия, Москва) О СТИЛИСТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЯХ РАССКАЗОВ Г.Х. МАНРО.....	114
--	-----

### *ЛИТЕРАТУРА В КОНТЕКСТЕ КУЛЬТУРЫ*

Табункина И. А. (Россия, Пермь) СТИХОТВОРЕНИЕ М. КУЗМИНА «FIDES APOSTOLICA» (1921) В КОНТЕКСТЕ ЛИТЕРАТУРНОГО И ГРАФИЧЕСКОГО НАСЛЕДИЯ ОБРИ БЕРДСЛИ.....	120
--	-----

Евсина Н.А. (Россия, Пермь) ПЕРВАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА В РОМАНЕ С.А.АУСЛЕНДЕРА «ВИДЕНИЯ ЖИЗНИ».....	130
--	-----

Иванова Е. А. (Россия, Саратов) МЕСТО ЭМИЛЯ ЛЮДВИГА В ИСТОРИИ НЕМЕЦКОЙ БИОГРАФИИ .....	140
---	-----

Поршнева А. С. (Россия, Екатеринбург) ДИНАМИКА ПРОСТРАНСТВА ЭМИГРАЦИИ В РОМАНЕ КЛАУСА МАННА «ВУЛКАН».....	145
--	-----

Арустамова А. А. (Россия, Пермь) ОБРАЗЫ РОССИИ И АМЕРИКИ НА СТРАНИЦАХ ЖУРНАЛА «ЗЕМЛЯ КОЛУМБА».....	152
---	-----

Голубев А. В. (Россия, Соликамск) ОЧЕРКОВАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ В ТВОРЧЕСКОМ МЫШЛЕНИИ А. И. СОЛЖЕНИЦЫНА.....	158
--	-----

Суслова И. В. (Россия, Пермь) ПОРТРЕТ ХУДОЖНИКА В КОНТЕКСТЕ ЭПОХИ: ДВОЙНАЯ ПЕРСПЕКТИВА (роман М. Уэльбека «Карта и территория»).....	164
--	-----

Бочкарёва Н. С., Загороднева К. В. (Россия, Пермь) ЭКФРАСИС И ИЛЛЮСТРАЦИЯ В КНИГЕ «ОКНА» ДИНЫ РУБИНОЙ И БОРИСА КАРАФЕЛОВА.....	172
--	-----

Абашев В. В., Фирсова А. В. (Россия, Пермь) ТВОРЧЕСТВО АЛЕКСЕЯ ИВАНОВА КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ ВНУТРЕННЕГО ТУРИЗМА В ПЕРМСКОМ КРАЕ.....	182
---	-----

### *ЖУРНАЛИСТИКА*

Пустовалов А. В. (Россия, Пермь) ПРЕССА ВЕЛИКОБРИТАНИИ: МЕЖДУ «БУМАЖНЫМ» ПРОШЛЫМ И ЦИФРОВЫМ БУДУЩИМ.....	191
--	-----

### *ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ*

Ерофеева Т. И. (Россия, Пермь) ИССЛЕДОВАНИЯ Ф.Л. СКИТОВОЙ О ВКЛАДЕ СЕВЕРНОРУССКИХ ГОВОРОВ В ЛЕКСИКУ ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА.....	206
--	-----

Братухин А. Ю. (Россия, Пермь) МЫСЛИ О «ПРОМЫСЛЕ».....	211
---	-----

Проскурнин Б. М. (Россия, Пермь) «ПОСЛЕ ПОСТМОДЕРНИЗМА»: О ДИНАМИКЕ ЖАНРА ИСТОРИЧЕСКОГО РОМАНА. ЗАМЕТКИ НА ПОЛЯХ КНИГИ ДЖЕРОМА ДЕ ГРООТА.....	214
---	-----

# CONTENTS

## LANGUAGE, CULTURE, SOCIETY

<b>Elena V. Erofeeva</b> (Russia, Perm) THE LINGUISTIC SITUATION OF PERM KRAI: SPECIFIC FEATURES OF RUSSIAN SPONTANEOUS SPEECH AND METHODS OF INVESTIGATION .....	7
<b>Ivan A. Podyukov, Ekaterina N. Svalova</b> (Russia, Perm) PEOPLE'S VIEW OF THE IMAGE OF WAR (on dialect and folklore Prikamye data of the end of 20 – beginning of 21 centuries).....	17
<b>Irina I. Rusinova</b> (Russia, Perm) PERCEPTION OF “ALIEN” AND “PROFESSIONAL” AS A SORCERER, HEALER (on the data of “A Dictionary of Perm Krai demon vocabulary. Part 1. People with supernatural abilities”).....	28
<b>Irina I. Baklanova</b> (Russia, Perm) MEANS OF DIALOGUES EXPRESSION IN THE SPEECH OF NATIVE SPEAKERS OF THE DIALECT (on the basis of Komi-Permyak District residents' Russian speech).....	35
<b>Maria V. Bobrova</b> (Russia, Perm) WORD COMBINATIONS <i>ЛИ ЧЕ ЛИ</i> IN RUSSIAN AND <i>ЛИ МЫЙ ЛИ</i> IN KOMI-PERMYAK DIALECT SPEECH OF PERM KRAI.....	40
<b>Alevtina S. Lobanova</b> (Russia, Perm) THE MAIN WAYS OF NOMINATION OF KOMI-PERMYAK INSECTS .....	48
<b>Lyubov V. Uteva</b> (Russia, Perm) TO THE HISTORY OF KINSHIP TERMINOLOGY STUDY IN THE KOMI PERMYAK LANGUAGE.....	53
<b>Natalia V. Danilevskaya, Hu Syaosou</b> (Russia, Perm) «SUCCESSFUL WOMAN» IN RUSSIAN AND CHINESE WORLDVIEW (on the dynamics of language in a changing world).....	60
<b>Chen Shuan</b> (KNR, Jinan) CHINESE IDIOMS (CHENYUY 成语) AS A COMPONENT OF INTERCULTURAL COMPETENCE CONTENT.....	69
<b>Elena L. Yakovleva</b> (Taiwan, Kaohsiung) <i>DON'T OMIT –S!</i> : A COMMON GRAMMATICAL ERROR OF CHINESE SPEAKERS OF ENGLISH.....	76
<b>Yulia G. Badryzlova, Ruslan D. Kerimov, Natalia G. Shekhtman</b> (Russia, Yekaterinburg, Kemerovo) MAIN PRINCIPLES AND METHODS OF THE RUSSIAN-LANGUAGE CORPUS OF CONCEPTUAL METAPHOR: BRAT ANNOTATION TOOL .....	82
<b>Olga Yu. Orlova</b> (Russia, Yekaterinburg) PHONETIC EXPRESSIVE MEANS IN LANGUAGE AND TEXT: CURRENT APPROACHES AND RESEARCH PERSPECTIVES.....	93
<b>Lyudmila A. Kadzhaya</b> (Russia, Perm) COMMUNICATIVE FRAGMENTS AND CONTOURS OF UTTERANCE AS SPEECH GENRE CONSTITUENTS.....	100
<b>Natalia V. Shutemova</b> (Russia, Perm) «POETICITY» AND «GENRE»: ON THE CORRELATION OF NOTIONS.....	107

**Maria A. Safonova** (Russia, Moscow)

CONCERNING THE STYLISTIC PECULIARITIES OF H.H. MUNRO'S SHORT STORIES.....114

*LITERATURE IN THE CULTURAL CONTEXT*

**Irina A. Tabunkina** (Russia, Perm)

THE ANALYSIS OF THE POEM «FIDES APOSTOLIKA» (1921) BY M.KUZMIN  
IN THE CONTEXT OF GRAPHIC AND LITERARY HERITAGE OF AUBREY BEARDSLEY .....120

**Natalia A. Evsina** (Russia, Perm)

THE FIRST WORLD WAR  
IN THE NOVEL «THE VISIONS OF LIFE» BY SERGEY AUSLENDER .....130

**Elizaveta A. Ivanova** (Russia, Saratov)

THE PLACE OF EMIL LUDWIG IN HISTORY OF GERMAN BIOGRAPHY .....140

**Alice S. Porshneva** (Russia, Yekaterinburg)

DYNAMICS OF THE EXILE SPACE IN KLAUS MANN'S NOVEL "THE VOLCANO" .....145

**Anna A. Arustamova** (Russia, Perm)

IMAGES OF RUSSIA AND AMERICA  
ON THE PAGES OF THE MAGAZINE "COLUMBUS LAND" .....152

**Alexei V. Golubev** (Russia, Solikamsk)

THE ESSAY CONSTITUENT IN SOLZHENITSIN'S CREATIVE THOUGHT.....158

**Inga V. Suslova** (Russia, Perm)

THE PORTRAIT OF THE ARTIST IN THE CONTEXT OF THE ERA:  
A DUAL PERSPECTIVE (Novel "The Map and the Territory" by Michel Houellebecq).....164

**Nina S. Bochkareva, Kristina V. Zagorodneva** (Russia, Perm)

EKPHRASIS AND ILLUSTRATION IN THE BOOK *WINDOWS*  
BY DINA RUBINA AND BORIS KARAFELOV.....172

**Vladimir V. Abashev, Anastasiya V. Firsova** (Russia, Perm)

ALEXEY IVANOV'S CREATIVITY AS A FACTOR  
OF DEVELOPMENT OF DOMESTIC TOURISM IN THE PERM KRAI.....182

*JOURNALISM*

**Alexey V. Pustovalov** (Russia, Perm)

THE PRESS OF GREAT BRITAIN:  
BETWEEN PAPER PAST AND DIGITAL FUTURE.....191

*ACADEMIC REVIEWS AND SURVIEWS*

**Tamara I. Erofeeva** (Russia, Perm)

F.L. SKITOVA'S RESEARCHES ON CONTRIBUTION  
OF NORTH RUSSIAN DIALECTS TO LEXIS OF LITERARY LANGUAGE .....206

**Alexander Ju. Bratukhin** (Russia, Perm)

PROSPECTING FOR *PROVIDENCE*.....211

**Boris M. Proskurnin** (Russia, Perm)

«AFTER POSTMODERNISM»: ON HISTORICAL NOVEL'S DEVELOPMENT.  
SOME NOTES IN THE MARGINES OF THE BOOK BY JEROME DE GROOT.....214



А

Научный периодический журнал «Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология» зарегистрирован в 2009 г. как самостоятельное издание, объединяющее две серии журнала «Вестник Пермского университета», издаваемого с 1994 г. («Филология» и «Иностранные языки и литературы»).

В журнале отражаются результаты научной деятельности российских и зарубежных филологов. Кроме научных статей, материалов конференций, симпозиумов и семинаров, журнал печатает рецензии на монографии, сборники научных трудов и т.п., опубликованные в России и за рубежом, тематические обзоры и развернутую информацию о событиях научной жизни по профилю издания.

Полнотекстовая версия выставляется на сайте <http://www.rfp.psu.ru> и в системе РИНЦ.

С 19.02.2010 г. журнал включен в **Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий**, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук.

### **ПОРЯДОК РЕЦЕНЗИРОВАНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ СТАТЕЙ**

Каждая рукопись сопровождается внешней (из другого города) рецензией специалиста в исследуемой области, имеющего степень кандидата или доктора наук, чья подпись заверяется в отделе кадров по месту работы рецензента. Авторы, не имеющие ученой степени, представляют, кроме внешней рецензии, отзыв научного руководителя, подписанный и заверенный по месту его работы. В рецензии и отзыве должны быть указаны полностью ФИО, ученая степень, должность, место работы и электронный адрес рецензента. Аспиранты дополнительно представляют официальную справку о сроках обучения в аспирантуре с указанием контактного телефона зав. отделом аспирантуры, подписавшим его документ.

Все три документа с печатями могут присылаться по почте или в сканированном виде отправляться на электронный адрес редакции вместе со статьей. Письмо с вложенными файлами должно быть отправлено с адреса, указанного в сведениях об авторе, и сопровождаться следующим текстом: «Передавая статью в научный журнал «Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология», я **гарантирую, что статья создана мной лично и не была ранее опубликована**» (в случае частичной публикации представляемой статьи здесь должны быть указаны сведения об уже опубликованном фрагменте и месте его публикации).

Рукописи рассматриваются в порядке их поступления в течение 1–6 месяцев. Окончательное решение о публикации статьи принимается редколлегией и главным редактором. Члены международного редакционного совета или редколлегии даже при наличии положительной рецензии могут обратиться к главному редактору с предложением о дополнительном рецензировании статьи. В этом случае назначаются три эксперта из состава редколлегии или совета для подготовки обоснованного заключения. В случае отрицательного решения автору рукописи направляется мотивированный отказ от имени редколлегии. Статьи аспирантов, одобренные редколлегией, публикуются бесплатно.

### **ПРАВИЛА ПОДАЧИ И ОФОРМЛЕНИЯ РУКОПИСЕЙ**

Рукопись объемом от 20 до 40 тыс. знаков, оформленная в соответствии с выложенной на сайте ФОРМОЙ, должна поступить вместе с ПАСПОРТОМ СТАТЬИ и со всеми указанными выше документами по электронному адресу [langlit2009@mail.ru](mailto:langlit2009@mail.ru). Чтобы убедиться в том, что Ваши материалы получены, попросите отправить подтверждение.

Основной текст может быть написан на русском или английском языках.

Рукопись необходимо оформить в редакторе WinWord 2003–2010. Формат листа – А4. Размеры полей – 2 см. Расстояние до верхнего и нижнего колонтитулов – 1,25 см. Шрифт только Times New Roman (необходимость использования другого шрифта специально оговаривается в письме). Размер шрифта – кт. 14. Интервал полуторный.

**Правила оформления рукописей помещены на сайте журнала в файле ФОРМА.** Список литературы оформляется в основном в соответствии с ГОСТ Р 7.0.5-2008 без использования *тире* с обязательным указанием после каждого источника *номеров страниц* статьи или книги. Имена авторов (до трех) не повторяются в сведениях об ответственности.

*Главный редактор* – профессор кафедры мировой литературы и культуры ПГНИУ *Нина Станиславна Бочкарева*. Тел. (342)2396290, (342)2368190.

Адрес редакции: 614990, Пермь, ул. Букирева, 15, ПГНИУ, корп.5., ауд.28 (лаборатория «Духовная культура Прикамья в лингвистическом аспекте»), тел. (342)2396795 (зам. гл. редактора – доцент *Ирина Ивановна Русинова*, технический секретарь – *Лидия Сергеевна Нечаева*).



**Вестник Пермского университета  
Российская и зарубежная филология**

Выпуск 3(23) / 2013

Редактор *Л. А. Богданова*  
Корректоры *И. И. Разумихина, Е. А. Смольянина*  
Компьютерная верстка *Л. С. Нечаевой*  
Макет обложки *М. А. Шпакова*

Подписано в печать 25.09.2013. Формат 60х84/8.  
Усл. печ. л. 26,04. Тираж 500 экз. Заказ 343.

Редакционно-издательский отдел  
Пермского государственного национального исследовательского университета  
614990. г. Пермь, ул. Букирева, 15

Типография Пермского государственного национального исследовательского университета  
614990. г. Пермь, ул. Букирева, 15

Подписной индекс журнала «Вестник Пермского университета.  
Российская и зарубежная филология»  
в каталогах «Роспечати» 33378





Фото: Полудницын Анатолий